

## SECRET

Propítius esto, Dómine, supplicatióibus nostris: et pópuli tui oblatiúnibus precibús que susceptis, ómnium nostrum ad te corda convérte; ut a terrénis cupiditatibus liberáti, ad cæléstia desidéria transeámus. Per Dóminum.

*Be favorable, O Lord, to our supplications, and accepting the offerings and prayers of Thy people, convert the hearts of all to Thee: that being delivered from earthly desires, we may pass on to heavenly desires. Through our Lord.*

**PREFACE OF THE MOST HOLY TRINITY** *red missal book pg. 28*

## COMMUNION *Mark 11. 24*

Amen dico vobis, quidquid orántes pétitis, créдите quia accipiétis, et fiet vobis.

*Amen I say to you, whatsoever you ask when you pray, believe that you shall receive, and it shall be done to you*

## POSTCOMMUNION COLLECT

Concéde nobis, quæsumus, Dómine: ut per hæc sacraménta quæ súmpsimus, quidquid in nostra mente vitiósum est, ipsórum medicatiónis dono curétur. Per Dóminum

*Grant us, we beseech Thee, O Lord by this sacrament which we have received, that whatsoever is corrupted in our souls may be restored by the gift of its healing power. Through our Lord.*

**Please keep in your prayers the Christians in the Middle East who are being persecuted because of their faith.**

## ANNOUNCEMENTS

### Perpetual Adoration

If you would like to participate in Perpetual Adoration at St. Joseph's, please call Becky Langan or Mary Ellen Gardner at the rectory 717-397-6921. An open hour is presently available at 10:00 pm Sunday nights. Also, second adorers are needed at any hour.

### Mass Intentions

November 20 †Greg Crnkovich, r.b. Tony & Patricia Wang  
November 27 +Joseph & Mary Crnkovich (Marcie Powl)  
December 4 +Rev. Father Ralph S. March S.O. Cist (Philip Crnkovich)  
December 11 +Sr. Marcia Marie Burger O.S.F. (Philip Crnkovich)

## ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH TRADITIONAL LATIN MASS



ST. JOSEPH CATHOLIC CHURCH  
440 Saint Joseph St. Lancaster, PA 17603  
Rev. Allan F. Wolfe, Pastor

Rev. Pang J. S. Tcheou, Celebrant  
fathertcheou@gmail.com 717.653.4903  
625 Union School Road Mount Joy, PA 17552

[lancasterlatinmass.com/](http://lancasterlatinmass.com/)

[facebook.com/lancasterlatinmass/](https://facebook.com/lancasterlatinmass/)

**Confessions:** 12:45 P.M. to 1:15 P.M. before the Holy Mass

November 20, 2016

**Last Sunday after Pentecost**

**1:30 pm High Mass**

### INTROIT *JER. 29. 11, 12, 14*

DICIT Dóminus: Ego cógito cogitatiónes pacis, et non afflictiónis: invocábitis me, et ego exáudiam vos: et redúcam captivitátem vestram de cunctis locis. Ps. 84. 2. Benedixísti, Dómine, terram tuam: avertísti captivitátem Jacob. *Ÿ*. Gloria Patri.

*THE Lord saith: I think thoughts of peace, and not of affliction: you shall call upon Me, and I will hear you; and I will bring back your captivity from all places. Ps. Lord, Thou hast blessed Thy land: Thou hast turned away the captivity of Jacob. *Ÿ*. Glory be*

### COLLECT

Excita, quææsumus, Dómine, tuórum fidélium voluntátes: ut divíni óperis fructum propénsius exsequéntes; pietátis tuæ remédia majóra percípiant. Per Dóminum.

*Stir up the wills of Thy faithful people, we beseech Thee, O Lord: that more earnestly seeking the fruit of good works, they may receive more abundantly the gifts of Thy loving kindness. Through our Lord.*

**EPISTLE *Colossians 1. 9-14***

Fratres: Non cessámus pro vobis orantes et postulántes, ut impleámini agnitíone voluntátis Dei, in omni sapiéntia et intelléctu spiritali: ut ambulétis digne Deo per ómnia placéntes: in omni ópere bono fructificántes, et crescéntes in sciéntia Dei: in omni virtúte confortáti secúndum poténtiam claritátis ejus in omni paciéntia et longanimitáte cum gáudio, grátias ágéntes Deo Patri, qui dignos nos fecit in partem sortis sanctórum in lúmine: qui erípuit nos de potestáte tenebrárum, et tránstulit in regnum Filii dilectiónis suæ, in quo habémus redemptiónem per sánguinem ejus, remissionem peccatórum.

*Brethren: We cease not to pray for you, and to beg that you may be filled with the knowledge of the will of God, in all wisdom and spiritual understanding; that you may walk worthy of God, in all things pleasing, being fruitful in every good work, and increasing in the knowledge of God; strengthened with all might according to the power of His glory, in all patience and long suffering with joy; giving thanks to God the Father; who hath made us worthy to be partakers of the lot of the saints in light; who hath delivered us from the power of darkness, and hath translated us into the kingdom of the Son of His love, in whom we have redemption through His blood, the remission of sins.*

**GRADUAL *Psalms 43. 8-9***

Liberásti nos, Dómine, ex affligéntibus nos: et eos, qui nos odérunt, confudísti. *Ÿ*. In Deo laudábimur tota die, et in nómine tuo confitébimur in sácula.

*Thou hast delivered us, O Lord, from them that afflict us: and hast put them to shame that hate us. Ÿ. In God we will glory all the day: and in Thy name we will give praise for ever.*

**ALLELUIA *Psalms 129. 1-2***

Allelúia, allelúia. *Ÿ*. De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratióne meam. Allelúia.

*Alleluia, alleluia. Ÿ. From the depths I have cried to Thee, O Lord: Lord, hear my prayer. Alleluia.*

**GOSPEL *Matthew 24. 15-35***

In illo témpore: Dixit Jesus discíplis suis: Cum vidéritis abominatióne desolatiónis quæ dicta est a Daniéle prophéta, stantem in loco sancto: qui legit, intélligat: tunc qui in Judæa sunt, fúgiant ad montes: et qui in tecto, non descéndat tollere áliquíd de domo sua: et qui in agro, non revertátur tollere túnica suam. Væ autem prægnántibus et nutriéntibus in illis diébus. Oráte autem ut non fiat fuga vestra in hiéme vel sábbato. Erit enim tunc tribulatio magna, qualis non fuit ab iníitio mundi usque modo, neque fiet. Et nisi breviáti

*At that time, Jesus said to His disciples: When you shall see the abomination of desolation, which was spoken of by Daniel the prophet, standing in the holy place; (he that readeth, let him understand;) then they that are in Judea, let them flee to the mountains; and he that is on the housetop, let him not come down to take anything out of his house; and he that is in the field, let him not go back to take his coat. And woe to them that are with child, and that give suck, in those days. But pray that your flight be not in the winter, or on the sabbath: for there shall be then great tribulation, such as hath not been found from the beginning of the world until now neither*

fuissent dies illi, non fieret salva omnis caro: sed propter eléctos breviabúntur dies illi. Tunc si quis vobis dixerit: Ecce hic est Christus, aut illic: nolíte crédere. Surgent enim pseudochrísti et pseudoprophétæ: et dabunt signa magna, et prodígia, ita ut in errórem inducántur (si fieri potest) étiam elécti. Ecce prædíxi vobis. Si ergo dixerint vobis: Ecce in desérto est, nolite exire: ecce in penetrálibus, nolite crédere. Sicut enim fulgur exit ab Oriénte et paret usque in Occidéntem: ita erit et advéntus Filii hóminis. Ubiúmque fúerit corpus, illic congregabúntur et áquilæ. Statim autem post tribulatióne diérum illórum sol obscurábitur, et luna non dabit lumen suum, et stellæ cadent de cælo, et virtútes cælórum commovebúntur: et tunc parébit signum Filii hóminis in cælo: et tunc plangent omnes tribus terræ: et vidébunt Filium hóminis veniéntem in núbibus cæli cum virtúte multa et majestáte. Et mittet Angelos suos cum tuba et voce magna: et congregábunt eléctos ejus a quátuor ventis, a summis cælórum usque ad términos eórum. Ab árbore autem fici díscite parábolam: cum jam ramus ejus tener fúerit et fólia nata, scitis quia prope est æstas: ita et vos cum vidéritis hæc ómnia, scitóte quia prope est in jánuis. Amen dico vobis, quia non præteríbit generatio hæc, donec ómnia hæec fiant. Cælum et terra transíbunt, verba autem mea non præteríbunt.

*shall be: and unless those days had been shortened, no flesh should be saved; but for the sake of the elect, those days shall be shortened. Then if any man shall say to you: Lo, here is Christ, or there; do not believe him; for there shall arise false Christs, and false prophets, and shall show great signs and wonders, insomuch as to deceive (if possible) even the elect. Behold I have told it to you beforehand: if therefore they shall say to you: Behold He is in the desert, go ye not out; behold He is in the closets, believe it not. For as lightning cometh out of the east, and appeareth even into the west, so shall also the coming of the Son of man be. Wheresoever the body shall be, there shall the eagles also be gathered together. And immediately after the tribulation of those days, the sun shall be darkened, and the moon shall not give her light, and the stars shall fall from heaven, and the powers of heaven shall be moved; and then shall appear the sign of the Son of man in heaven, and then shall all the tribes of the earth mourn; and they shall see the Son of man coming in the clouds of heaven with much power and majesty; and He shall send His angels with a trumpet and a great voice, and they shall gather together His elect from the four winds, from the farthest parts of the heavens to the utmost bounds of them. And from the fig tree learn a parable: when the branch thereof is now tender, and the leaves come forth, you know that summer is nigh. So you also, when you shall see all these things, know ye that it is nigh even at the doors. Amen I say to you that this generation shall not pass till all these things be done. Heaven and earth shall pass away, but My words shall not pass away.*

**OFFERTORY *Psalms 129. 1-2***

De profúndis clamávi ad te, Dómine: Dómine, exáudi oratióne meam: de profúndis clamávi ad te, Dómine.

*From the depths I have cried out to Thee, O Lord: Lord, hear my prayer: from the depths I have cried out to Thee, O Lord.*